

## Le BLOG de la Langue bretonne 19 octobre 2009

### Alan Stivell m'écrit

Dans un message récent (voir au 14 octobre), j'annonçais la sortie du nouveau CD d'Alan Stivell, "Emerald", et je rendais compte de l'interview du chanteur parue le jour même dans Le Télégramme.

Alan Stivell m'écrit et a bien voulu me fournir les précisions suivantes en complément, à la fois sur son CD et sur son site :

**“Oui, c'est vrai**, ce CD est tout à fait éclectique, c'est mon penchant naturel. Pourtant, il ne l'est pas trop, à mes yeux.

Autrement, il n'y a pas tant que ça de français sur ce disque. Plutôt du breton, **avec des ponts linguistiques correspondant à mes passerelles musicales**. Brittany's – Ar Bleizi mor : une moitié en français, l'autre moitié en breton, anglais et un vers irlandais. Je sautille d'une langue à l'autre sans chercher à être "carré" : pour moi, un titre peut fournir un éclairage sur le sens "mystérieux" des paroles.

Il a bien fallu que mon webmaster adopte le titre de "site officiel" parce qu'il y a d'autres sites à mon sujet. "Officiel" mais pas "personnel", puisque ce n'est pas moi qui le réalise. Il n'y a qu'une seule page sur laquelle je peux écrire moi-même. Par ailleurs, quand on me fait de la pub, il faut bien que j'accepte qu'on valorise de manière assez flatteuse, rare qu'une pub fasse l'inverse (leader...).

Le problème est d'abord de savoir comment faire connaître mon travail par ceux qui s'intéressent à la chose celtique pour mieux **promouvoir l'idée d'une musique celtique**.

Dans le monde, la majorité ne connaît pas mon nom. Et même en Bretagne, dans les publications (livres, articles) concernant la musique bretonne et son histoire, il y a presque à chaque fois des erreurs sur l'histoire véritable de cette musique.” (Traduit du breton).

Dès que le CD sera là, dans quelques jours, on en reparlera.

Posté par Fanch Broudic à 14:06